

О НЕКОТОРЫХ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ВОПРОСАХ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В
СОВРЕМЕННОМ КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7577633>



ELSEVIER



Хашимова Сабохат Абдуллаевна

DSc доктор филологических наук, доцент
sabohat15@mail.ru
+998977105033



Abstract: this article reveals the main theoretical questions and answers to them in the field of word formation in the modern Chinese language. the definition of the term "word formation" in the Chinese language is associated with the fact that it has different meanings. Traditionally, "word formation" refers to the formation of new words from existing word units. Based on this, word formation was presented as an enrichment of the lexical composition of the language in various ways. New words are formed according to the rules in force in the language, as well as according to models reflecting a certain linguistic mechanism. To express it, the term "word formation" is also used, which means ways of creating new words in a particular language. In addition, the term "word formation" also means such concepts as the structure of derived words, the system of derived words, and the like. As you know, the object of word formation is a word, which is also studied in other sections of linguistics. The difference between the derivational section of linguistics from others who study the word is that it does not study all the words of the language, but only derived words. In this case, derived words are considered "not as separate units of the lexical composition of the language, but as their relation to the corresponding derivatives, their own word-formation structure - the way of word formation, the model of word formation, etc. studied together with other derivatives. Thus, as the units of the language studied in word formation, one should consider not only derived words, but also certain categories, combinations of derived words with formal and semantic features.

Keywords:

About: FARS Publishers has been established with the aim of spreading quality scientific information to the research community throughout the universe. Open Access process eliminates the barriers associated with the older publication models, thus matching up with the rapidity of the twenty-first century.

Received: 22-01-2023

Accepted: 22-01-2023

Published: 22-01-2023

Полное и верное определение основных понятий о словообразовании в языкознании, правильное определение значения каждого из них позволяет дать наиболее полное, правильное освещение сущности всех явлений, связанных с системой словообразования. Четкое определение и правильное освещение сути каждого из этих понятий открывает путь к столь же успешному разрешению другого понятия. Основными понятиями словообразования в китайском языке являются: 1) «словообразование» («словообразование»), 2) «метод словообразования», 3) «состав сложного слова», 4) «основа словообразования», 5) «словообразующее», 6) «значение производного слова», 7) «тип словообразования», 8) «производительность»/«непроизводительность»¹⁷¹. Говоря о словообразовании, прежде всего, необходимо иметь четкое представление о понятиях, упомянутых выше.

1) Словосочетание «словообразование» («словообразование») имеет два значения: 1) образовать совершенно новое слово; 2) сформировать слово

¹⁷¹陆志韦. 汉语构词法. 北京, 1964. – 页13.

определенным способом, используя языковые единицы. С таким же вторым значением «словообразовательное сочетание» считается лингвистическим термином, обозначающим лингвистическое понятие. Также широко используется “словообразовательная” форма этого соединения. Стоит обратить внимание на то, какая это форма залога. Потому что именно это играет роль в определении сущности явлений, связанных с “словообразованием”. «Словообразование» как отдельная отрасль (раздел) языкознания – это учение о словообразовании и связанных с ним единицах, явлениях, вообще говоря, о системе словообразования. Так как термин «словообразование» обозначает образование слова определенным способом с помощью языковых единиц, то, на первый взгляд, стоит остановиться именно на этом вопросе – о способе словообразования. Понятие «способ словообразования» не является ошибочным, если говорить об одном из основных понятий раздела словообразования. Без правильного понимания его сущности невозможно, прежде всего, точно определить, какой способ или способы словообразования существуют¹⁷².

2) Созданы много работы по методу (методам) образования слов. Однако в китайской лингвистике сущность этого явления к настоящему времени не имеет конкретного определения и в этом вопросе еще не пришли к единому мнению. В результате, помимо того, что сущность многих явлений, связанных со словообразованием, не освещается должным образом, в дискуссии “словообразование” вмешалось все, что не имеет ничего общего с данной системой. Это также оказывает негативное влияние на правильное решение вопросов, связанных с образованием слова. Таким образом, приход к правильному и однозначному выводу в вопросе о способе словообразования открывает путь к четкому определению явлений словообразования, к правильному освещению их сущности. При этом требуется строить работу не на основе иноязычных правил, определений, а непосредственно на материале самого китайского языка.

3) Состав производного слова будет состоять из составляющих его частей. Производное слово образуется путем добавления к основному слову словообразующего аффикса. Следовательно, каждое производное слово состоит из этих двух частей, то есть слово состоит из корня и словообразовательного аффикса. Производное слово может быть образовано как от корневого слова, так и от производного слова. Но в любом случае состав производного слова образуется из двух частей (компонентов).

4) Правильная постановка сущности словообразователя и основы словообразования дает возможность правильно определить сущность

¹⁷² А.Хожиев. Ўзбек тили сўз ясашиш тизими. – Т., 2007. – С. 21.

словообразования и производного слова в целом. В китайской лингвистике довольно долгое время эта единица не упоминалась. Было отмечено, что единственные словообразовательные аффиксы образуют слова из той или иной части речи. Однако это не может не отражать сущность явления, связанного со словообразованием, в том числе и основы словообразования. Потому что, во-первых, ни один словообразователь не образует слово из всех слов, относящихся к какой-либо категории. Во-вторых, называя существительное, прилагательное, глагол словом, лежащим в основе словообразования, оно отражает только материальную сторону основы словообразования, а с точки зрения словообразования не может отражать явления (единицы словообразования) с точки зрения сущности основы словообразования. Также в отношении словообразовательной основы используются термины слово, лексема. Даже само производное слово продолжает называться "словом", "лексемой". Это также связано с тем, что мы, конечно, не проводим различия между языковой и речевой единицами. Но этого допускать не следует, иначе сама суть компонентов производного слова и само производное слово останутся неопределенными. В результате невозможно будет определить сущность других явлений, связанных со образованием слова и производным словом. Поскольку основа словообразования является единицей, присущей уровню словообразования, то его значение должно быть определено с этой точки зрения. А это, в свою очередь, открывает путь к определению сущности производного слова.

Когда речь идет об основе словообразования, то, прежде всего, необходимо четко определить, что это за единица, то есть языковая единица или единица речи, лексема или слово. Только в этом случае открывается путь к правильному и точному определению и других явлений, связанных со словообразованием. Под «словом» понимается не лексическая единица в целом, а языковая единица определенной (конкретной) грамматической формы. Подходя с этой точки зрения, невозможно было бы назвать словом основу словообразования. Потому что оно не будет иметь грамматической формы в составе производного слова. Так, применительно к словообразовательной основе термин "слово" употребляется в том же значении – "лексическая единица, образующая основу для словообразования".

5) Состав любого производного слова будет состоять из двух частей – основы слова и образующей части. В случае нового словообразования, из-за постоянного участия этих двух компонентов в некоторых работах, особенно в русских исследованиях, как основа словообразования, так и словообразование называются "конструкторами". В своей диссертации кандидата наук

«Совместные работы на узбекском языке» по этому поводу А. Бердиалиев высказывает следующее мнение¹⁷³: в узбекском языке под аффиксальным словообразовательным элементом обычно понимается только сам аффикс, но ни в коем случае как образующий корень элемент, в связи с чем он не подвергался широкому семантическому анализу, хотя, к примеру, оба элемента слова «шелковод» являются словообразующими... слово «шелковод» образованы из двух компонентов «шелк» и «-вод».

Новое слово образуется из двух частей – основы и словообразующего аффикса, которые при сочетании формируют новое слово. Однако неверным будет называть одним названием, т.е. «словообразующим» всех единиц (основу и аффикс), которые по сути отличаются друг от друга. Кроме того, это не что иное, как не замечать принадлежности к определенной языковой единице и не различать их. Эти два состава, участвующие в словообразовании, отличаются друг от друга значением, функцией и другими особенностями языка. Соответственно, каждый из них, исходя из его собственного значения и функции, должен называться отдельным именем¹⁷⁴.

Термином "основа словообразования" именуют по общему признаку этого компонента словообразовательного слова. Он не отражает, что это за единица с точки зрения материала. Например, "тер" часть слова "терим" в узбекском языке (как составная часть производного слова) является основой словообразования, а в качестве материала – лексемой, коренным словом, глаголом. В слове «теримчи» - основой является «терим», в качестве материала является производным существительным.

Термин «словообразующий» также называет вторую составляющую производного слова по общему признаку, и это название не отражает единицу как материала для словообразования. Например, в словах «рангдор», кабулхона, «камчиким» аффиксы «-дор», «-хона», «кам-» являются словообразующими, выступающими в роли словообразовательной единицы. Но как материальная единица являются «-дор» аффиксом, «-хона» аффиксоидом, «кам-» вспомогательным словом. Таким образом, под «словообразующим» понимается компонент, который берется за основу словообразования и присоединяется к ней, образуя производное слово. При этом словообразующая основа и словообразующие термины четко отражают сущность каждой единицы (составных компонентов), их взаимное отличие и являются термином словообразовательных единиц.

В качестве словообразующего используется аффикс, аффиксоид и вспомогательное слово. В русском языкознании для всех видов

¹⁷³ А.Бердиалиев. Ўзбек тилида сўз ясовчи кўшма аффикслар. Ф.ф.н.дис. – Т., 1970.

¹⁷⁴ А.Ҳожиев. Ўзбек тили сўз ясашиш тизими. – Т., 2007. – С. 21.

словообразователей используется обобщающий термин «словообразовательный формант». В отношении словообразующих китайского языка, как и в узбекском языке, можно по месту использовать обобщающее слово “формант” (термин “словообразователь формант”).

Как известно, аффиксальные морфемы служат для словообразования в китайском языке. Также известно, что с помощью аффиксов образуются словоформы (формы). В литературе по китайскому языку эти явления фиксируются и высказываются четкие утверждения о взаимоисключающих признаках словообразовательных и формообразовательных аффиксов. Однако однозначного мнения по этому вопросу нет, спорных мест тоже нет. Следовательно, в работе над словообразовательным анализом необходимо, прежде всего, определить сущность словообразовательной единицы, ее отличие от единицы, к которой она примыкает.

О словообразующих и формообразующих проф. А.Гуломов, в том числе, пишет следующее: «словообразовательные аффиксы присоединяются к основе, изменяя лексическое значение, образуя новое слово...». Формообразующие аффиксы не образуют новое слово, не кардинально меняют значение, а приобретают различные оттенки...они будут иметь грамматическое значение»¹⁷⁵. Хотя данное определение явно не выражает природу такого явления, оно показывает разницу между словообразующим и формообразующим.

Есть два типа морфемы (производящей морфемы), которая является языковой единицей. Они образуют на основе своей сущности языковые единицы, отличающиеся друг от друга по своей сути: словообразующие образуют языковые единицы – словарную единицу (лексему), а формообразующие речевую единицу – словоформу. Поэтому словообразование является основным путем обогащения словарного слоя языка. Как известно, под «словом» понимается ситуация, в которой лексема выражается в речи. Другими словами, слово – это речевая единица. Соответственно, называть именуемое «словообразованием» явление, как «лексемообразующим» соответствует его сущности¹⁷⁶. Но в лингвистике целесообразно продолжать использовать термин “словообразование” (“словообразование”) в соответствии с традицией, которая продолжается до сих пор. Использование термина “слово” вместо лексемы наблюдается и в других явлениях. Например, “формообразующий и смысловой аспект слова”, “именующая (называющая) функция слова”, “производное слово” и др.

¹⁷⁵ А.Гуломов. Ўзбек тили грамматикаси (Грамматика узбекского языка). – т.1, Т., 1975. – С.82-83.

¹⁷⁶ Ш.Рахматуллаев. Тил қурилишининг асосий бирликлари. – Т., 2002. – С. 16.

Таким образом, использование термина «слово» вместо слова «лексема» является общим случаем¹⁷⁷.

6) При правильном анализе словообразовательной системы важно само понятие словообразовательного значения. Правильное обозначение многих явлений, связанных со словообразованием, в том числе и самой сущности словообразования, во многом связано с правильным пониманием значения словообразования. Как уже отмечалось выше, значение словосочетания возникает на основе значения его составных частей – основы словосочетания и словообразующего, в связи с чем становится возможным обосновать его значение значением этих частей. Но это не значит, что значение производного слова равно значению словообразующего.

Значение словообразующего в лингвистической литературе трактуется по разному. Например, в кандидатской диссертации Ш.Мирзакулова значение словообразования в одних случаях приравнивается к значению словообразовательного форманта, в других случаях оно определяется как значение, вытекающее из основы словообразования¹⁷⁸.

При анализе словообразующего мы увидели, что любой словообразующий может образовать более одного слова. Словообразовательной единицей не может быть то, что существует только в одном слове и внешне выглядит как производное слово, потому что единичные явления не занять место в системе. Соответственно, конкретное значение определенного слова не может быть присуще системе словообразования. Сам по себе этот факт свидетельствует о том, что в значении слов, образованных с помощью одного и того же словообразующего, каждое производное слово имеет не только конкретную, но и общую для них часть. Следовательно, каждое производное слово будет иметь различительный и общий смысл в смысле слова. Значение слов, образованных на основе определенного общего слова с помощью определенного словообразующего, называется словообразовательным значением. В то время как «значение слова» является понятием лексикологии, «значение словообразования» является предметом дискуссии о словообразовании. На основе сущности этого же понятия будет освещена сущность других понятий, касающихся словообразования.

7) Производные слова с одинаковым словообразующим значением образуют один тип словообразования. Например, тип спортивной игры, обозначающий 排球 «paiqiu» состоит из таких слов, как "волейбол"球 "lanqiu" "баскетбол" 球 "zuqiu", "футбол" и является одним из типов имени

¹⁷⁷ А.Хожиев. Ўзбек тили сўз ясалиш тизими. – Т., 2007. – С. 25.

¹⁷⁸ Ш.Мирзакулов. Ўзбек тилида сўз ясалиши маъноси ва парадигмаси (Парадигма и значение словообразования в узбекском языке. Автореферат. – Самарканд, 1995. – С. 15

существительного, образованного при помощи аффикса “-ист” “yuan” 员. Понятие "словообразовательный тип" является одним из самых основных понятий, связанных с уровнем словообразования. Причина, по которой одно и то же слово имеет производное значение, заключается в том, что такие слова образуются с помощью словообразователя из слов, относящихся к одной лексико-семантической группе. Соответственно, если дать определение словообразовательному типу “слова, образованные с помощью определенного словообразователя из слов, относящихся к определенной лексической группе, имеющие одинаковое словообразовательное значение, образуют словообразовательный тип”¹⁷⁹, то сущность явления будет отражена правильно и полно. Если обратить внимание на определение словообразовательного типа, то мы увидим повторение одних и тех же слов, например: лексико-семантическая группа, одно и то же словообразовательное значение, словообразователь. Это указывает на то, что словообразовательный тип характеризуется “общностью”, а общность присуща системе и является одним из определяющих признаков системы. Поэтому словообразовательный тип имеет свою собственную систему словообразовательных уровней. Все группы слов с явлением словообразования имеют типы словообразования. Каждая часть речи представляет собой совокупность словообразовательных типов в словообразовательной системе данного словосочетания и обозначается такими терминами, как “система существительных” и “система глаголов”¹⁸⁰.

8) В китайской лингвистике термины продуктивные и непродуктивные были введены в отношении словарей и способов словообразования, то есть продуктивные и непродуктивные словари и способы словообразования рассматриваются как явление, присущее даже словообразовательным моделям, словообразовательным формам. Это обстоятельство является следствием неправильного понимания сущности каждого явления (понятия), не употребления определенного термина, правильно отражающего его сущность, фактом, свидетельствующим о том, что сущность явления не может быть правильно определена. Говоря о производительно-непроизводительном, прежде всего требуется четко определить его сущность и то, с каким понятием связано словообразование, на основе которой и следует построить работу. При этом, во-первых, под “продуктивным и непродуктивным” следует понимать какое-либо явление, во-вторых, четко определить его принадлежность к словообразующему, способу

¹⁷⁹陈光。汉语词法论。北京，2001。— 页8。

¹⁸⁰ А.Хожиев. Ўзбек тили сўз ясалиш тизими. – Т., 2007. – С. 40.

словообразования или модели словообразования и изучить в рамках того явления, к которому оно относится.

Правильно и точно отражает сущность первого явления термин “продуктивный-непродуктивный”. То есть, если новое слово сделано, оно будет продуктивным, если новое слово образовано, оно будет непродуктивным. Что касается сущности второго явления, то ему соответствует термин “малопродуктивность-многопродуктивность”, то есть, чем меньше слов образовано, тем менее продуктивным оно будет, чем больше слов образовано, тем более продуктивным оно будет.

Совокупность словообразовательных типов конкретного языка во взаимодействии представляет собой словообразовательную систему. Поэтому явления, связанные со словообразованием, и их сущность должны освещаться на примере типа словообразования, а не на примере каждого словообразовательного слова или каждого самого словообразования. На этой основе происходит анализ словообразовательной системы.

Определение термина “словообразование” в китайском языке связано с тем, что он имеет разные значения. Традиционно “словообразование” относится к образованию новых слов на основе существующих единиц слова. Исходя из этого, словообразование представлялось как обогащение лексического состава языка различными способами. Новые слова формируются по правилам, действующим в языке, а также по моделям, отражающим определенный языковой механизм. Для его выражения также используется термин “словообразование”. При этом подразумеваются способы создания новых слов в том или ином языке. Кроме того, под термином “словообразование” понимаются и такие понятия, как структура производных слов, система производных слов и тому подобное. Как известно объектом словообразования является слово, которое также изучается и в других разделах лингвистики. Отличие словообразовательного раздела лингвистики от других, изучающих слово, состоит в том, что она изучает не все слова языка, а только производные слова. При этом производные слова рассматриваются не как отдельно взятые единицы лексического состава языка, а как отношение их к соответствующим производным, их собственная словообразовательная структура – способ словообразования, модель словообразования и т.д. изучаются вместе с другими производными. Таким образом, в качестве единиц языка, изучаемых в словообразовании, следует рассматривать не только производные слова, но и определенные категории, сочетания производных слов с формальными и смысловыми признаками.

Следует отметить, что, несмотря на долгую историю изучения словообразования китайского языка, многие его аспекты еще недостаточно

изучены, а некоторые и вовсе не изучены. Изучение проблем словообразования также необходимо для углубления общих знаний о китайском языке.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Бердиалиев А. Ўзбек тилида сўз ясовчи кўшма аффикслар. Ф.ф.н.дис. – Т., 1970.
2. Коротков Н. Основные особенности морфологического строя китайского языка. – М., 1968. –
3. Кубрякова Е. Типы языковых значений. Семантика производного слова. – М., 1981. – С.24.
4. Мирзакулов Ш. Ўзбек тилида сўз ясалиши маъноси ва парадигмаси (Парадигма и значение словообразования в узбекском языке. Автореферат. – Самарканд, 1995.
5. Немченко В. Основные понятия словообразования в терминах. – К., 1985.
6. Рахматуллаев Ш. Тил қурилишининг асосий бирликлари. – Т., 2002.
7. Реформатский А. Введение в языковедение – М., 1955.
8. Фортунатов Ф. Сравнительное языковедение // Избранные труды. Т.1. – М., 1956.
9. Хаматова А. Словообразование современного китайского языка. – М.: Муравей, 2003.
10. Ҳожиёв А. Ўзбек тили сўз ясалиш тизими. – Т., 2007.
11. Ғуломов А. Ўзбек тили грамматикаси (Грамматика узбекского языка). – т.1, Т., 1975.
12. 陆志韦。汉语构词法。北京，1964。
13. 陈光。汉语词法论。北京，2001。
14. 王赴航..动词重叠研究方法. Beijing.2003.
15. Носирова С. Хитой тилининг ижтимоий-сиёсий ва дипломатик терминологияси. – Т.: Янги аср авлоди, 2011.
16. Ҳашимова С. Ҳозирги хитой тилида редупликация, аффиксация ва конверсия. - Т., 2020.